



Water Softener

User Manual



Models:

7093.0005 – 7093.0010 – 7093.0015

CONTENT



.....	5
1. DEFINITION AND DESCRIPTION OF THE SYMBOLS USE IN THE MANUAL	6
1.1 INTENDED USE	6
1.2 USES AND APPLICATIONS	6
1.3 STANDARD RULES	6
2. WATER SOFTENER DESCRIPTION	7
2.1 STORAGE	7
2.2 TRANSPORT AND HANDLING	7
2.3 ASSEMBLY, INSTALLATION, UNINSTALL, REASSEMBLY	7
3. DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT	8
3.1 EQUIPMENT COMPOSITION	8
3.2 TECHNICAL DATA	8
4. INSTALLATION	8
4.1 ENVIRONMENTAL CONDITION	9
4.2 RECOMMENDATION ABOUT PREVENTION MEASURES TO BE TAKEN FROM THE USER	9
4.3 CHECKS TO DO BEFORE STARTING OPERATION	9
4.4 WORKPLACES	9
4.5 ERGONOMICS	9
4.6 TESTING	10
5. PLACING INTO OPERATION	10
5.1 RESINS REGENERATION	10
6. DANGERS	11
7. INDICATION CONCERNING THE REMOVAL / DISPOSAL OF WASTE MATERIALS	11
8. CLEANING	11
9. REPLACEMENT OF PARTS	12
10. MAINTENANCE, INSPECTION, REPAIR	12
10.1 PERIODIC MAINTENANCE	12
10.2 EMERGENCY MAINTENANCE	12
11. DISPOSAL	12
12. PUTTING OUT OF SERVICE / REMOVAL	12



.....	13
1. DEFINITIE EN BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN DIE IN DE HANDLEIDING WORDEN GEBRUIKT	14
1.1 BEDOELD GEBRUIK	14
1.2 GEBRUIK EN TOEPASSINGEN	14
1.3 STANDAARDREGELS	14
2. BESCHRIJVING WATERONTHARDER	15
2.1 OPSLAG	15
2.2 TRANSPORT EN HANTERING	15
2.3 MONTAGE, INSTALLATIE, DEMONTAGE, HERMONTAGE	16
3. BESCHRIJVING VAN DE APPARATUUR	16
3.1 SAMENSTELLING VAN DE APPARATUUR	16
3.2 TECHNISCHE GEGEVENS	16
4. INSTALLATIE	17

4.1 OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN	17
4.2 AANBEVELINGEN BETREFFENDE PREVENTIEMAATREGELEN VOOR DE GEBRUIKER	17
4.3 CONTROLES VOOR INGEBRUIKNAME	17
4.4 WERKPLEKKEN	18
4.5 ERGONOMIE	18
4.6 TESTEN	18
5. IN BEDRIJF NEMEN	18
5.1 REGENERATIE VAN DE HARSEN	18
6. GEVAREN	19
7. AANWIJZINGEN BETREFFENDE HET VERWIJDEREN/AFVOEREN VAN AFVALMATERIALEN	19
8. REINIGING	19
9. VERVANGING VAN ONDERDELEN	20
10. ONDERHOUD, INSPECTIE, REPARATIE	20
10.1 PERIODIEK ONDERHOUD	20
10.2 NOODONDERHOUD	20
11. VERWIJDERING	20
12. BUITEN GEBRUIK STELLEN / VERWIJDEREN	20
	21
1. DEFINITION UND BESCHREIBUNG DER IM HANDBUCH VERWENDETEN SYMBOLE	22
1.1 BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG	22
1.2 ANWENDUNGEN	22
1.3 KONFORME BESTIMMUNGEN	22
2. BESCHREIBUNG DES WASSERENTHÄRTERS	23
2.1 LAGERUNG	23
2.2 TRANSPORT UND HANDHABUNG	23
2.3 MONTAGE, INSTALLATION, DEINSTALLATION, WIEDERMONTAGE	24
3. GERÄTEBESCHREIBUNG	24
3.1 AUSSTATTUNG	24
3.2 TECHNISCHE DATEN	24
4. INSTALLATION	24
4.1 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	25
4.2 EMPFEHLUNGEN ZU DEN VOM BENUTZER ZU TREFFENDEN VORSICHTSMASSNAHMEN	25
4.3 VOR DER INBETRIEBNAHME DURCHZUFÜHRENDE PRÜFUNGEN	25
4.4 ARBEITSPLÄTZE	25
4.5 ERGONOMIE	26
4.6 PRÜFUNG	26
5. INBETRIEBNAHME	26
5.1 HARZREGENERATION	26
6. GEFAHREN	27
7. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG VON ABFALLMATERIALIEN	27
8. REINIGUNG	27
9. AUSTAUSCH VON TEILEN	28
10. WARTUNG, INSPEKTION, REPARATUR	28
10.1 REGELMÄSSIGE WARTUNG	28
10.2 NOTFALLWARTUNG	28
11. ENTSORGUNG	28
12. AUÑERHALTUNG / ABTRANSPORT	28



.....	29
1. DÉFINITION ET DESCRIPTION DES SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL.....	30
1.1 UTILISATION PRÉVUE	30
1.2 UTILISATIONS ET APPLICATIONS	30
1.3 RÈGLES STANDARD.....	30
2. DESCRIPTION DE L'ADOUCCISSEUR D'EAU.....	31
2.1 STOCKAGE	31
2.2 TRANSPORT ET MANUTENTION.....	31
2.3 MONTAGE, INSTALLATION, DÉMONTAGE, REMONTAGE	31
3. DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT	32
3.1 COMPOSITION DE L'ÉQUIPEMENT.....	32
3.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	32
4. INSTALLATION	32
4.1 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES.....	33
4.2 RECOMMANDATIONS RELATIVES AUX MESURES DE PRÉVENTION À PRENDRE PAR L'UTILISATEUR	33
4.3 VÉRIFICATIONS À EFFECTUER AVANT LA MISE EN SERVICE	33
4.4 LIEUX DE TRAVAIL	33
4.5 ERGONOMIE	33
4.6 TESTS.....	34
5. MISE EN SERVICE	34
5.1 RÉGÉNÉRATION DES RÉSINES.....	34
6. DANGERS	35
7. INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS.....	35
8. NETTOYAGE	35
9. REMPLACEMENT DE PIÈCES.....	35
10. ENTRETIEN, CONTRÔLE, RÉPARATION	36
10.1 ENTRETIEN PÉRIODIQUE	36
10.2 ENTRETIEN D'URGENCE	36
11. MISE AU REBUT.....	36
12. MISE HORS SERVICE / ÉLIMINATION	36



Dear Customer,

We thank you for purchasing this product. It is our pleasure to give you this operating and maintenance manual that will permit you an optimal use of this device.

Please read carefully the instructions of this manual and make it available to the persons who will operate and maintain the product.

Feel free to contact us for any kind of information or explanation; our personnel will be at your disposal both for the first start of the product and its use.

GRANTED THAT:



1. The water softener has been built under closure surveillance of high-qualified personnel; it has been tested in order to eliminate any possible “negligence” during the construction. During the testing nothing has resulted as defective.

2. The water softener has been built in accordance with all the provisions for the system’s safety and it as been built on this basis.

STATED THAT:

1. The water softener is provided with precautionary labels that have to be strictly observed in order to avoid damages to persons. For any reason this labels must not be removed.

2. **It is an obligation for the purchaser to train the water softener's operator** to the safety use of this considering the following things:

- The warnings reported on the water softener and on this operating and maintenance manual;
- The legal and administrative penalties to which the operator is exposed in case of non-compliance of the correct terms of use of the machinery and general the rules in the workplace.



SAFETY WARNINGS

REGULATIONS	Follow the rules of your country and the regulations of your premises and the premises of the water softener.
O-RINGS, SEALS AND PIPES	Seals, o-rings, flexible pipes that are not properly installed, damaged or consumed can cause losses and accidents. It is forbidden the use of diluents, solvents or acids in proximity of the water softener.
ALTERATIONS	It is strictly forbidden to modify/alter any part of the water softener.
FLAMES	In order to avoid damages to persons, safety rules prohibit the use of flames and incandescent materials in the workplace.
SALT LOADING	Always insert the cover after the loading of salt or after any maintenance operation.
MAINTENANCE	In order to ensure the safe and efficient operation of the machinery verify the respect of the maintenance program.
USE	Avoid any use that can cause damages to persons, things and environment.
CLEANING	Periodically and/or in case of fall of material inside the tank, it is an obligation to unload and clean carefully the tank. It is forbidden the use of diluents, solvents or acids in proximity of the water softener or on the water softener.

The manufacturer shall not be held liable for accidents and/or injuries to persons or damage to property due to failure in applying one or more safety rules that integrate the normal rules of the workplace.

The declaration of conformity of the product is on the last page of this manual.

The CE mark is applied on the product.



1. DEFINITION AND DESCRIPTION OF THE SYMBOLS USE IN THE MANUAL

- **MANUFACTURER:** this term identifies the manufacturer of the machinery, showing his name on the Declaration of Conformity. Is the person responsible for introducing the machinery in the market.
- **MACHINERY/DEVICE:** this term identifies the water softener
- **EXPOSED PERSON:** persons in the proximity of the water softener
- **RESIDUAL RISKS:** this term identifies all the risks that are not evident and that cannot be eliminated during the design of the machinery, as appropriate countermeasures would compromise the functioning of the machine.



Symbol for important information



Safety warnings

1.1 INTENDED USE

The water softeners that are described in this manual are constructed according to the good engineering practices. The aim is not to allow the deposit of limestone on parts that which involve the increase of water temperature, giving origin to a reduction in the section and in the transmission of the heat.



In case of non-potable water and in case of supply of food systems it is necessary to plan an adequate water purification system. **Contact your dealer to acquire the kit of post-disinfection required.**



This softener is intended solely for the use for which it is intended. Any other use is considered improper and the manufacturer can not be held responsible for any damage caused by improper use or not expressly mentioned in this manual.

1.2 USES AND APPLICATIONS

- Pre-filtration of reverse osmosis system
- Water softening for small utilities (coffee machines, washing machines, dishwashers, boilers).
- For all other uses permitted by the law in which there is a need of totally softened water. This provided that you respect the provisions of the legislation in force.

1.3 STANDARD RULES

This water softener is in accordance with the following provisions of law:

- Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on machinery.
- Legislative Decree 27 January 2010, n. 17. Actuation of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast)
- Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws of the Member States to electromagnetic compatibility. Directive 2004/108/CE of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility and repealing Directive 89/336/EEC
- Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council on the approximation of the of the laws of Member States to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- UNI EN 414 Safety of machinery - Rules for the drafting and presentation of safety standards.
- UNI EN ISO 12100-1 Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Basic terminology, methodology
- UNI EN ISO 12100-2 Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Technical principles
- UNI EN ISO 13857 Safety of machinery – Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs



- UNI EN 349 UNI EN 349 Safety of machinery - minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body.
- Ministerial Decree 25/2012 of 25th February 2012 no. 25. - Rules concerning technical equipment aimed at the treatment of water for human consumption and repealing Decree no. 443 of 21/12/1990.
- Law no. 46 of 05/3/1990 - Standards for the safety of plant.
- Ministerial Decree 22nd January 2008 no. 37 - provisions on the activities of installation of plant.
- UNI 9182 - Power supply systems and distribution of cold and hot water - Criteria for design, testing and management (Defines the structural characteristics of the hydraulic circuits).
- UNI 8065 - Treatment of water in heating systems for civil use.
- Legislative Decree no. 31 of 02/02/2001 - Application of the Directive 98/83/EC on the quality of water intended for human consumption (water intended for human consumption requirements imposed by the Ministry of Health and the European Community).
- Legislative Decree of 2nd February 2002, no. 27 (1). Amendments and additions of Legislative Decree 2nd February 2001, no 31, for the actuation of directive 98/83/EC relating to the quality of water intended for human consumption.
- Ministerial Decree no. 174 of 06/04/2004 - Regulation on materials and articles which can be used in in Water harvesting plant, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption
- UNI EN 14743 - Water conditioning equipment inside buildings - Water Softeners -Requirements for performance, safety and testing.



As for precaution for Legionella Pneumophila the user must act in accordance with the current legislation.

2. WATER SOFTENER DESCRIPTION

The water softener is presented simply packed in a carton box. Opening the packaging, within the machinery, you will find this manual. In case of damaged or incomplete document, please contact your dealer.



Do not install and place into operation when the water softener is accompanied by an incomplete or damaged documentation.

2.1 STORAGE

The water softener can be stored paying attention to impacts, atmospheric agents and humidity. Do not stack. They must be kept in adequate conditions in the event of temporary non-use. In addition, before being reactivated, it is necessary to bring them under the conditions provided by the law in force at the time of the new place in operation. For the maintenance of food safety please take the necessary precautions.

2.2 TRANSPORT AND HANDLING

For transport and handling, water softeners do not require special precautions, a part from paying attention to impacts. When necessary, make use of pallet truck with pallet base. Sometimes shipping is done on kit ready to be put into operation therefore do not need special devices. Adopt the requirements for health and safety in the workplace in accordance with laws in force at the time of the put into operation. Similarly, for what concern health and hygiene issues.

2.3 ASSEMBLY, INSTALLATION, UNINSTALL, REASSEMBLY

Qualified personnel must perform all these operations. The details of the assembly these operations are indicated in the manual. Uninstall operation must be made following the steps of the installation performed in reverse.



3. DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

The machinery operates softening of the water using strong resins ion exchange. Resins replace the ions of calcium and magnesium, responsible for the formation of limestone, with the same quantity of sodium ions.

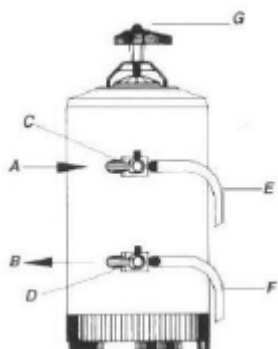


If water softener is powered with drinking water, the parameters of the water emitted from the device will comply with the parameters set by European Directive 98/83/EC (implemented in Italy by Legislative Decree 21 February 2001 N ° 31). In case of any doubt, provide for appropriate confirmatory analysis.

3.1 EQUIPMENT COMPOSITION

- Stainless steel tank AISI 304
- Top cover complete with closing handwheel for the loading of salt (NaCl - coarse kitchen salt)
- Food ion exchange resins to be regenerate with NaCl (sodium chloride – kitchen salt)
- No. 2 taps complete with filters inside the tank
- Operating and maintenance manual.

3.2 TECHNICAL DATA



Operating pressure	Min.:	1 bar
	Max.:	8 bar
Drinking Water Temperature	Min.:	+ 5°C
	Max.:	+ 55°C

MODEL	SALT NaCl (kg)	QUANTITY OF SOFTENED WATER BASED ON THE HARDNESS (French Degrees)				
		20°	30°	40°	60°	80°
7093.0005	1,00	LTR. 1440	LTR. 1200	LTR. 1080	LTR. 840	LTR. 600
7093.0010	1,50	LTR. 2280	LTR. 1800	LTR. 1620	LTR. 1260	LTR. 900
7093.0015	2,00	LTR. 3000	LTR. 2520	LTR. 2160	LTR. 1680	LTR. 1200

4. INSTALLATION

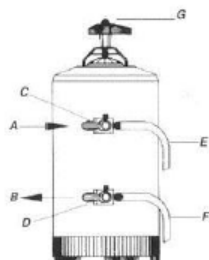
The installation must be carried out in accordance with current regulations, according to the manufacturer's instructions and by qualified personnel. Incorrect installation may cause damage to persons, animals or things, for which the manufacturer cannot be held responsible.



In the case of supply of drinking water or for use in food cycle, check that the water is suitable for the contact with food. If necessary, please contact the manager of the managing authority. If the water softener is used to fuel a line of drinking water, it will be necessary to provide it with a by-pass tape.



WARNINGS / TESTS AND INSTALLATION



- A – Water Input
- B – Water Output
- C – Water Input tap
- D – Water Output tap
- E – Pressure pipe
- F – Regeneration pipe
- G- Tape

The installation must be performed by qualified personnel, you must perform the following steps:

- Make sure that the installation place is suitable for structural, architectural and engineering aspects.
- Place the softener on a solid and leveled surface, protect it from cold and heat sources. The salt container (in the devices with double body) must be placed close to the resins container.
- Connect the device to the mains water supply, making sure that the pressure is adequate. The input and output pipes (A) and (B) must be of the same diameter or larger than the diameter of the control valve connection. Make sure that the pipes are free from shavings or any other foreign body.
- The installer must provide for the creation of sampling points for the analysis of water before and after treatment. The installer is responsible to ensure a system capable of ensuring the non-return of the treated water in the network. This is a manual water softener.
- Connect the pipes to input and output taps provided on the water softener.
- Screw safely but without exerting excessive force in order to prevent damage to fittings and taps themselves.
- Connect the of regeneration pipe (F) directly into an open siphon.

4.1 ENVIRONMENTAL CONDITION

The temperature of the installation environment of the machine must be from +5°C to +40°C.

4.2 RECOMMENDATION ABOUT PREVENTION MEASURES TO BE TAKEN FROM THE USER

Water softeners do not require the use of personal protection equipment during normal use.

Make sure that suppliers or management bodies of the network ensure the provisions of the legislation in force in relation to the supply of water and similar (this activity is provided by the customer).

4.3 CHECKS TO DO BEFORE STARTING OPERATION

At the first start-up of the devices, correct installation and proper functioning must be checked.

The user must carry out all these operations. The user should ensure the supply of electricity and water as described above. The water supply must be in accordance with the provisions of the current legislation and the relative connections must be done by qualified personnel for this purpose.

4.4 WORKPLACES

If the device is used in the food cycle, legal requirements for food must be guaranteed. For those aspects of safety and health in the workplace it must comply with the provisions of the legislation. Similarly, for what concerns health and hygiene.

4.5 ERGONOMICS

The legislative requirements necessary for the proper use of the equipment must be respected.



4.6 TESTING

The testing of water softeners is made directly by the manufacturer. For activities after the initial operation it is necessary that these are carried out by qualified personnel.

5. PLACING INTO OPERATION

After installation it is necessary to clean the resins.

- Fill the water softener with room-temperature drinking water and leave it in this state for at least 2 hours: this state is called "stand-by".
- Then take care to make a rinse for at least 30 minutes, holding the levers of taps (C) (D), turned to the left, until the water coming out is perfectly clear. For this operation, drain output water (B) in the open siphon.



DO NOT taste (drink) / test the water coming out of the softener: there may be bacterial colonies.



A mixing system is not designed for this water softener.

Please check if the laws of your country allows the use of this device.

If not, contact your dealer.

5.1 RESINS REGENERATION

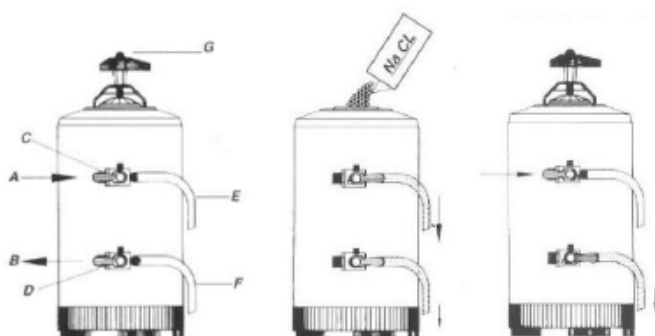
The treatment of water softening depends on the capacity of the resins to perform ion exchange, which means the replacement of the ions of calcium and magnesium, responsible for the formation of limestone, with equivalent amounts of sodium ions.

This capacity tends with the time to exhaust. For this reason, it is necessary to proceed to the regeneration of the resins which has the purpose of bringing the resins in their initial state. This operation takes place by using common kitchen salt.

The regeneration of the resins should be performed with a frequency that varies according to the water that passes into the purifier. 1 kg of salt regenerates approximately 12-15 kg of coffee. Regenerate more often than necessary is not harmful, but perform this operation in a longer time means introducing water that form limestone.



The water softener object of this manual provides a regeneration of the manual, not automatic.



- A – Water Input
- B – Water Output
- C – Water Input Tap
- D – Water Output Tap
- E – Pressure pipe
- F – Regeneration pipe
- G – Tap



During the phase of regeneration of the resin, the device must not be used for its normal functioning. The normal use of the water softener can be resumed only after finished the regeneration and cleaning. A different use of the device compared to this manual may cause damage or danger, in this case, the manufacturer can not be held responsible.

Make the regeneration following the instructions below in the order listed:

- Open the by-pass tap if present (this is normally closed)
- Rotate clockwise levers (C) and (D) moving them from left to right, so as to block the input and output of water.
- Remove the cover by unscrewing the knob in the top of the water softener.
- Introduce the salt according to the prescribed amount depending on the model (see table B).
- Clean cap from any excess salt or resin.
- Replace the cap by tightening the knob strongly, without crushing the gasket too much.
- Rotate counterclockwise the lever (C) moving it from right to left, in order to reopen the flow of incoming water.
- Drain the salt water from the pipe of regeneration (F) until the water is clear and clean (about 40 minutes), so that all the salt is dissolved. Collect the water in a suitable container
- Rotate counterclockwise the lever (D) moving it from right to left, so as to reopen the discharge of water.
- Before starting the activity of the water softener check that all operations are properly completed, only after this reactivate the water softener. If in doubt, contact your supplier.
- Once the water softener will be put into service again, close the by-pass tap if this is present in the circuit.



- For the regeneration only use coarse salt. Do not use salt in large tablets.
- **The time of regeneration varies depending on the amount of salt added in the softener. Therefore, before stopping regeneration make sure the water is not salty.**

6. DANGERS

The majority of defects in the operation occurs due to an incorrect use of the device.

All the dangers that can not be eliminated by the security measures adopted by the manufacturer are caused by incorrect use of the machine or by a failure in respecting part of the safety instructions in this manual by user.

7. INDICATION CONCERNING THE REMOVAL / DISPOSAL OF WASTE MATERIALS

The waste material of the water softener is made from the exhausted resins. The removal of these residues must be carried out according to the regulations. Consult your dealer for this information.

8. CLEANING

It is recommended to perform the following operations with the following intervals:

- **Weekly:** perform the external cleaning of the softener and the surrounding area in order to remove foreign bodies and / or any impurities.
- **Monthly:** proceed with general cleaning of the softener from an overall point of view.

All of the above cleaning operations must be carried out with appropriate personal protective equipment (gloves and mask), these must comply with the regulations in force. The temperature must be suitable.

it is still recommended that you contact the manufacturer before. For food please use suitable products and follow the instructions from the supplier - similarly for the cleaning products and activity.



9. REPLACEMENT OF PARTS

Only qualified personnel must perform the change of the parts of the device, and in any case, the unit must be turned off and placed in a safe condition in every respect. In any case, please contact the manufacturer.

10. MAINTENANCE, INSPECTION, REPAIR

Only qualified personnel should do the maintenance. Contact your dealer.

To ensure the proper functioning of the softener is recommended to use original spare parts. Otherwise, the warranty will expire.

The manufacturer declines any responsibility if maintenance is not carried out according to current regulations.

10.1 PERIODIC MAINTENANCE

Water softeners do not require periodic maintenance, if not the normal caution when operating.

10.2 EMERGENCY MAINTENANCE

Emergency maintenance consist in the operations of repair and replacement of one or more components.

In case of substantial changes, the manufacturer can not be held responsible for any dangers that might arise.

11. DISPOSAL

If you decide not to use a water softener anymore, or to replace it with another type, you must proceed with dismantling and putting out of service. This operation must be carried out according to current regulations.

In case of storage for long periods it must be disconnected the source of hydraulic supply. Protect the whole water softener including the top using the cardboard. During the put into operation after a period of storage strictly follow ALL of instructions in the manual of use and maintenance.

12. PUTTING OUT OF SERVICE / REMOVAL

Where the device has been put out of service, its parts that can cause any danger, must be rendered harmless. The materials from which the machine is made are: polyethylene, rubber, fiberglass, plastic, and ion exchange resins. These shall be subjected to a separate subdivision.

All those operations and final disposal should always be made in accordance with local provisions of law for all phases.

If you intend not to use this water softener anymore is recommended to make it inoperative by disconnecting it from the hydraulic connections. As long as the water softener will be destroyed this must be treated as special waste. This should be broken down into its homogeneous parts, these parts must be separately disposed in accordance with laws in force.



Geachte klant,

Wij danken u voor de aanschaf van dit product. Met genoegen bieden wij u deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding aan, waarmee u dit apparaat optimaal kunt gebruiken.

Lees de instructies in deze handleiding aandachtig door en geef deze door aan de personen die het product zullen bedienen en onderhouden.

Neem gerust contact met ons op voor informatie of uitleg; onze medewerkers staan tot uw beschikking, zowel bij de eerste ingebruikname als bij het gebruik van het product.



ONDER VOORWAARDEN:

1. De waterontharder is gebouwd onder strikt toezicht van hooggekwalificeerd personeel en is getest om eventuele "nalatigheid" tijdens de bouw uit te sluiten. Tijdens de tests zijn geen gebreken geconstateerd.
2. De waterontharder is gebouwd in overeenstemming met alle voorschriften voor de veiligheid van het systeem en is op deze basis gebouwd.

ONDER VOORWAARDEN:

1. De waterontharder is voorzien van waarschuwingslabels die strikt moeten worden nageleefd om letsel te voorkomen. Deze labels mogen in geen geval worden verwijderd.
2. **De koper is verplicht de gebruiker van de waterontharder te trainen** in het veilige gebruik ervan, rekening houdend met de volgende punten:
 - De waarschuwingen op de waterontharder en in deze bedienings- en onderhoudshandleiding;
 - De wettelijke en administratieve sancties waaraan de gebruiker is blootgesteld in geval van niet-naleving van de juiste gebruiksvoorwaarden van de machine en de algemene regels op de werkplek.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

REGELGEVING	Volg de regels van uw land en de voorschriften van uw bedrijf en de locatie van de waterontharder.
O-RINGEN, AFDICHTINGEN EN LEIDINGEN	Afdichtingen, o-ringen en flexibele leidingen die niet correct zijn geïnstalleerd, beschadigd zijn of versleten zijn, kunnen schade en ongelukken veroorzaken. Het gebruik van verdunners, oplosmiddelen of zuren in de buurt van de waterontharder is verboden.
WIJZIGINGEN	Het is ten strengste verboden om enig onderdeel van de waterontharder te wijzigen.
VLAMMEN	Om letsel aan personen te voorkomen, verbieden de veiligheidsvoorschriften het gebruik van vlammen en gloeiende materialen op de werkplek.
ZOUT LADEN	Plaats altijd het deksel terug na het vullen met zout of na onderhoudswerkzaamheden.
ONDERHOUD	Om een veilige en efficiënte werking van de machine te garanderen, dient u te controleren of het onderhoudsprogramma wordt nageleefd.
GEBRUIK	Vermijd elk gebruik dat schade kan veroorzaken aan personen, zaken en het milieu.
REINIGING	Periodiek en/of in geval van morsen in de tank is het verplicht de tank te legen en zorgvuldig te reinigen. Het gebruik van verdunners, oplosmiddelen of zuren in de buurt van de waterontharder of op de waterontharder is verboden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen en/of letsel aan personen of schade aan eigendommen als gevolg van het niet naleven van een of meer veiligheidsvoorschriften die deel uitmaken van de normale werkregels.

De conformiteitsverklaring van het product staat op de laatste pagina van deze handleiding.

Het CE-keurmerk is op het product aangebracht.



1. DEFINITIE EN BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN DIE IN DE HANDLEIDING WORDEN GEBRUIKT

- **FABRIKANT:** deze term identificeert de fabrikant van de machine, zoals vermeld op de conformiteitsverklaring. Dit is de persoon die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen van de machine.
- **MACHINE/APPARAAT:** deze term identificeert de waterontharder.
- **BLOOTGESTELDE PERSONEN:** personen in de nabijheid van de waterontharder.
- **RESTRISICO'S:** deze term identificeert alle risico's die niet evident zijn en die niet kunnen worden geëlimineerd tijdens het ontwerp van de machine, aangezien passende tegenmaatregelen de werking van de machine zouden belemmeren.



Symbool voor belangrijke informatie



Veiligheidswaarschuwingen

1.1 BEDOELD GEBRUIK

De waterontharders die in deze handleiding worden beschreven, zijn geconstrueerd volgens de gangbare bouwkundige principes. Het doel is om kalkaanslag te voorkomen op onderdelen die de watertemperatuur verhogen, waardoor de doorsnede en de warmteoverdracht worden verminderd.



Bij niet-drinkbaar water en bij de watervoorziening van levensmiddelen is het noodzakelijk om een adequaat waterzuiveringssysteem te plannen. **Neem contact op met uw dealer om de benodigde na-desinfectiekit aan te schaffen.**



Deze waterontharder is uitsluitend bestemd voor het beoogde gebruik. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of die niet uitdrukkelijk in deze handleiding is vermeld.

1.2 GEBRUIK EN TOEPASSINGEN

- Voorfiltratie van omgekeerde osmose-systemen
- Waterontharding voor kleine huishoudelijke apparaten (koffiezetapparaten, wasmachines, vaatwassers, boilers).
- Voor alle andere wettelijk toegestane toepassingen waarbij volledig onthard water nodig is. Dit op voorwaarde dat u de bepalingen van de geldende wetgeving in acht neemt.

1.3 STANDAARDREGELS

Deze waterontharder voldoet aan de volgende wettelijke bepalingen:

- Richtlijn 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende machines.
- Wetgevingsbesluit van 27 januari 2010, nr. 17. Inwerkingtreding van Richtlijn 2006/42/EC van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EC (herziening)
- Richtlijn 2004/108/EC van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit. Richtlijn 2004/108/CE van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van Richtlijn 89/336/EEC
- Richtlijn 2006/95/EC van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektrische apparatuur bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen.
- UNI EN 414 Veiligheid van machines - Regels voor het opstellen en presenteren van veiligheidsnormen.



- UNI EN ISO 12100-1 Veiligheid van machines. Basisbegrippen, algemene ontwerpprincipes. Basisterminologie, methodologie.
- UNI EN ISO 12100-2 Veiligheid van machines. Basisbegrippen, algemene ontwerpprincipes. Technische principes.
- UNI EN ISO 13857 Veiligheid van machines – Veiligheidsafstanden om te voorkomen dat boven- en onderarmen in gevaarlijke zones terechtkomen.
- UNI EN 349 Veiligheid van machines - minimale afstanden om beknelling van lichaamsdelen te voorkomen.
- Ministerieel Besluit 25/2012 van 25 februari 2012 nr. 25. - Regels betreffende technische apparatuur voor de behandeling van drinkwater en tot intrekking van Besluit nr. 443 van 21/12/1990.
- Wet nr. 46 van 05/3/1990 - Normen voor de veiligheid van installaties.
- Ministerieel Besluit van 22 januari 2008 nr. 37 - bepalingen betreffende de activiteiten van de installatie van installaties.
- UNI 9182 - Energievoorzieningssystemen en distributie van koud en warm water - Criteria voor ontwerp, testen en beheer (definieert de structurele kenmerken van de hydraulische circuits).
- UNI 8065 - Behandeling van water in verwarmingssystemen voor civiel gebruik.
- Wetgevingsbesluit nr. 31 van 02/02/2001 - Toepassing van Richtlijn 98/83/EG betreffende de kwaliteit van water bestemd voor menselijke consumptie (eisen voor water bestemd voor menselijke consumptie opgelegd door het Ministerie van Volksgezondheid en de Europese Gemeenschap).
- Wetgevingsbesluit van 2 februari 2002, nr. 27 (1). Wijzigingen en aanvullingen op wetsbesluit nr. 31 van 2 februari 2001, ter inwerkingtreding van richtlijn 98/83/EG betreffende de kwaliteit van water bestemd voor menselijke consumptie.
- Ministerieel besluit nr. 174 van 6 april 2004 - Regeling betreffende materialen en artikelen die gebruikt mogen worden in waterwinningsinstallaties, waterbehandeling, -levering en -distributie van water bestemd voor menselijke consumptie.
- UNI EN 14743 - Wateronthardingsapparatuur in gebouwen - Waterontharders - Eisen voor prestaties, veiligheid en testen.



Wat betreft voorzorgsmaatregelen tegen Legionella Pneumophila dient de gebruiker te handelen in overeenstemming met de geldende wetgeving.

2. BESCHRIJVING WATERONTHARDER

De waterontharder wordt geleverd in een kartonnen doos. Bij het openen van de verpakking vindt u in het apparaat deze handleiding. Neem bij beschadiging of onvolledigheid van de documentatie contact op met uw dealer.



Installeer en neem de waterontharder niet in gebruik als de documentatie onvolledig of beschadigd is.

2.1 OPSLAG

De waterontharder kan worden opgeslagen met inachtneming van stoten, weersinvloeden en vochtigheid. Niet stapelen. Bewaar de waterontharder onder geschikte omstandigheden wanneer deze tijdelijk niet in gebruik is. Voordat de waterontharder opnieuw in gebruik wordt genomen, moet deze voldoen aan de wettelijke voorschriften van de nieuwe locatie. Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om de voedselveiligheid te waarborgen.

2.2 TRANSPORT EN HANTERING

Voor transport en hantering van waterontharders zijn geen speciale voorzorgsmaatregelen nodig, behalve het voorkomen van stoten. Gebruik indien nodig een palletwagen met palletonderstel. Soms worden de apparaten als bouw pakket geleverd, klaar voor gebruik, waardoor er geen speciale apparatuur nodig is. Houd u aan de voorschriften voor gezondheid en veiligheid op de werkplek, conform de geldende wetgeving op het moment van ingebruikname. Hetzelfde geldt voor gezondheids- en hygiëneaspecten.



2.3 MONTAGE, INSTALLATIE, DEMONTAGE, HERMONTAGE

Alle handelingen dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De details van de montage en de bijbehorende handelingen staan vermeld in de handleiding. Demontage dient te gebeuren volgens de stappen van de installatie, maar dan in omgekeerde volgorde.

3. BESCHRIJVING VAN DE APPARATUUR

De machine onthardt water met behulp van sterke ionenwisselaarharsen. De harsen vervangen de calcium- en magnesiumionen, die verantwoordelijk zijn voor de vorming van kalksteen, door dezelfde hoeveelheid natriumionen.

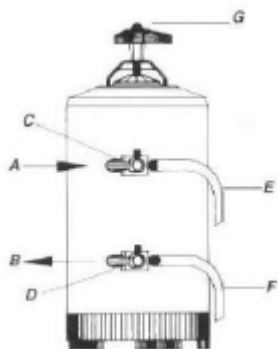


Als de waterontharder wordt gevoed met drinkwater, voldoen de parameters van het water dat uit het apparaat komt aan de parameters van de Europese Richtlijn 98/83/EG (in Italië geïmplementeerd bij wetsbesluit nr. 31 van 21 februari 2001). Bij twijfel dient een passende bevestigende analyse te worden uitgevoerd.

3.1 SAMENSTELLING VAN DE APPARATUUR

- Tank van roestvrij staal AISI 304
- Bovenklep compleet met draaiknop voor het vullen met zout (NaCl - grof keukenzout)
- Voedselionwisselaars die moeten worden geregenereerd met NaCl (natriumchloride - keukenzout)
- 2 kranen compleet met filters in de tank
- Gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding.

3.2 TECHNISCHE GEGEVENS



Bedrijfsdruk	Min.:	1 bar
	Max.:	8 bar
Drinkwatertemperatuur	Min.:	+ 5°C
	Max.:	+ 55°C

MODEL	ZOUT NaCl (kg)	HOEEVEELHEID ONTHARD WATER OP BASIS VAN DE HARDHEID (Franse graden)				
		20°	30°	40°	60°	80°
7093.0005	1,00	LTR. 1440	LTR. 1200	LTR. 1080	LTR. 840	LTR. 600
7093.0010	1,50	LTR. 2280	LTR. 1800	LTR. 1620	LTR. 1260	LTR. 900
7093.0015	2,00	LTR. 3000	LTR. 2520	LTR. 2160	LTR. 1680	LTR. 1200



4. INSTALLATIE

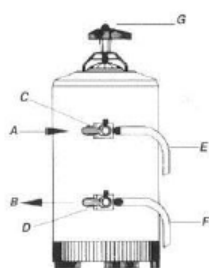
De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften, volgens de instructies van de fabrikant en door gekwalificeerd personeel. Onjuiste installatie kan schade aan personen, dieren of zaken veroorzaken, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.



In geval van drinkwatervoorziening of gebruik in de voedselketen, dient u te controleren of het water geschikt is voor contact met levensmiddelen. Neem indien nodig contact op met de beheerder van de betreffende instantie. Indien de waterontharder wordt gebruikt voor de drinkwatervoorziening, is een bypass-leiding noodzakelijk.



WAARSCHUWINGEN / TESTS EN INSTALLATIE



- A – Waterinlaat
- B – Wateruitlaat
- C – Waterinlaatkraan
- D – Wateruitlaat
- E – Drukleiding
- F – Regeneratieleiding
- G – Tap

De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Volg de volgende stappen:

- Zorg ervoor dat de installatielocatie geschikt is vanuit structureel, architectonisch en technisch oogpunt.
- Plaats de waterontharder op een stevige en vlakke ondergrond en bescherm deze tegen kou en warmte. Het zoutreservoir (bij apparaten met een dubbele behuizing) moet dicht bij het harsreservoir worden geplaatst.
- Sluit het apparaat aan op de waterleiding en zorg ervoor dat de druk voldoende is. De in- en uitlaatleidingen (A) en (B) moeten dezelfde diameter hebben of groter zijn dan de diameter van de aansluiting van de regelklep. Zorg ervoor dat de leidingen vrij zijn van spanen of andere vreemde voorwerpen.
- De installateur moet zorgen voor het aanleggen van bemonsteringspunten voor wateranalyse vóór en na de behandeling. De installateur is verantwoordelijk voor een systeem dat ervoor zorgt dat het behandelde water niet terug in het leidingnet terechtkomt. Dit is een handmatige waterontharder.
- Sluit de leidingen aan op de in- en uitlaatkranen van de waterontharder.
- Draai de kranen voorzichtig vast, maar zonder overmatige kracht te gebruiken, om schade aan de fittingen en kranen te voorkomen.
- Sluit de regeneratieleiding (F) rechtstreeks aan op een open sifon.

4.1 OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN

De temperatuur van de installatieomgeving van het apparaat moet tussen +5°C en +40°C liggen.

4.2 AANBEVELINGEN BETREFFENDE PREVENTIEMAATREGELEN VOOR DE GEBRUIKER

Waterontharders vereisen geen persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens normaal gebruik.

Zorg ervoor dat leveranciers of netbeheerders de geldende wetgeving met betrekking tot de watervoorziening en dergelijke naleven (deze taak is voor rekening van de klant).

4.3 CONTROLES VOOR INGEBRUIKNAME

Bij de eerste ingebruikname van de apparaten moet de correcte installatie en de goede werking worden gecontroleerd. De gebruiker dient al deze controles uit te voeren. De gebruiker dient te zorgen voor de elektriciteits- en watervoorziening zoals hierboven beschreven. De watervoorziening moet voldoen aan de geldende wetgeving en de bijbehorende aansluitingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



4.4 WERKPLEKKEN

Indien het apparaat in de voedselketen wordt gebruikt, moet worden voldaan aan de wettelijke eisen voor voedselveiligheid. Wat betreft veiligheid en gezondheid op de werkplek moet worden voldaan aan de wettelijke bepalingen. Hetzelfde geldt voor gezondheid en hygiëne.

4.5 ERGONOMIE

De wettelijke voorschriften die nodig zijn voor het juiste gebruik van de apparatuur moeten worden nageleefd.

4.6 TESTEN

Het testen van waterontharders wordt rechtstreeks door de fabrikant uitgevoerd. Voor werkzaamheden na de eerste ingebruikname is het noodzakelijk dat deze worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

5. IN BEDRIJF NEMEN

Na installatie is het noodzakelijk om de hars te reinigen.

- Vul de waterontharder met drinkwater op kamertemperatuur en laat deze minimaal 2 uur in deze toestand staan: dit wordt de "stand-by"-stand genoemd.
- Spoel vervolgens minimaal 30 minuten door, terwijl u de hendels van de kranen (C) (D) naar links gedraaid houdt, totdat het water dat eruit komt volkomen helder is. Laat hiervoor het uitgaande water (B) in de open sifon lopen.



PROEF (Drink) / test het water dat uit de ontharder komt NIET: er kunnen bacteriën in zitten.



Een mengsysteem is niet ontworpen voor deze waterontharder. Controleer of de wetgeving in uw land het gebruik van dit apparaat toestaat. Zo niet, neem dan contact op met uw dealer.

5.1 REGENERATIE VAN DE HARSEN

De waterontharding is afhankelijk van het vermogen van de harsen om ionenuitwisseling uit te voeren, wat betekent dat de calcium- en magnesiumionen, verantwoordelijk voor de vorming van kalkaanslag, worden vervangen door een equivalente hoeveelheid natriumionen.

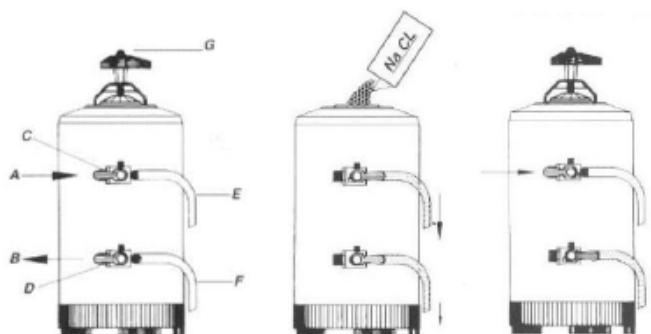
Dit vermogen neemt na verloop van tijd af. Daarom is het noodzakelijk om de harsen te regenereren, zodat ze weer in hun oorspronkelijke staat worden teruggebracht. Deze regeneratie vindt plaats met behulp van gewoon keukenzout.

De regeneratie van de harsen moet worden uitgevoerd met een frequentie die varieert afhankelijk van de hoeveelheid water die door de waterontharder stroomt. 1 kg zout regeneert ongeveer 12-15 kg koffie. Vaker regenereren dan nodig is niet schadelijk, maar te vaak regenereren betekent dat er water wordt toegevoegd dat kalkaanslag vormt.



De waterontharder die in deze handleiding wordt beschreven, heeft een handmatige regeneratie, geen automatische.

- A – Waterinlaat
- B – Wateruitlaat
- C – Waterinlaatkraan
- D – Wateruitlaatkraan
- E – Drukleiding
- F – Regeneratieleiding
- G – Kraan





Tijdens de regeneratiefase van de hars mag het apparaat niet voor normaal gebruik worden ingezet. Het normale gebruik van de waterontharder kan pas worden hervat nadat de regeneratie en reiniging zijn voltooid. Anders gebruik van het apparaat dan beschreven in deze handleiding kan schade of gevaar veroorzaken; in dat geval kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

Voer de regeneratie uit volgens de onderstaande instructies in de aangegeven volgorde:

- Open de bypasskraan indien aanwezig (deze is normaal gesloten).
- Draai de hendels (C) en (D) met de klok mee, van links naar rechts, om de watertoevoer en -afvoer te blokkeren.
- Verwijder de kap door de knop bovenop de waterontharder los te draaien.
- Voeg het zout toe volgens de voorgeschreven hoeveelheid, afhankelijk van het model (zie tabel B).
- Reinig de dop van overtollig zout of hars.
- Plaats de dop terug door de knop stevig vast te draaien, zonder de pakking te veel te beschadigen.
- Draai de hendel (C) tegen de klok in, van rechts naar links, om de watertoevoer weer te openen.
- Laat het zoutwater uit de regeneratieleiding (F) lopen totdat het water helder en schoon is (ongeveer 40 minuten), zodat al het zout is opgelost. Vang het water op in een geschikte bak.
- Draai de hendel (D) tegen de klok in, van rechts naar links, om de waterafvoer weer te openen.
- Controleer voordat u de waterontharder weer in gebruik neemt of alle handelingen correct zijn uitgevoerd. Activeer de waterontharder pas daarna opnieuw. Neem bij twijfel contact op met uw leverancier.
- Sluit de bypasskraan, indien aanwezig, zodra de waterontharder weer in gebruik wordt genomen.



- Gebruik voor de regeneratie alleen grof zout. Gebruik geen zout in grote tabletten.
- **De regeneratietijd varieert afhankelijk van de hoeveelheid zout die aan de ontharder is toegevoegd. Controleer daarom voordat u de regeneratie stopt of het water niet zout is.**

6. GEVAREN

De meeste storingen in de werking worden veroorzaakt door onjuist gebruik van het apparaat.

Alle gevaren die niet kunnen worden geëlimineerd door de door de fabrikant getroffen veiligheidsmaatregelen, worden veroorzaakt door onjuist gebruik van de machine of door het niet naleven van een deel van de veiligheidsinstructies in deze handleiding door de gebruiker.

7. AANWIJZINGEN BETREFFENDE HET VERWIJDEREN/AFVOEREN VAN AFVALMATERIALEN

Het afvalmateriaal van de waterontharder bestaat uit de uitgeputte harsen. Het verwijderen van deze resten moet volgens de voorschriften gebeuren. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie.

8. REINIGING

Het wordt aanbevolen om de volgende handelingen met de volgende tussenpozen uit te voeren:

- **Wekelijks:** reinig de buitenkant van de waterontharder en de omgeving om vreemde voorwerpen en/of onzuiverheden te verwijderen.
- **Maandelijks:** voer een algemene reiniging van de waterontharder uit.

Alle bovengenoemde reinigingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen en masker), die moeten voldoen aan de geldende voorschriften. De temperatuur moet geschikt zijn. Het is nog steeds raadzaam om vooraf contact op te nemen met de fabrikant. Gebruik voor voedsel geschikte producten en volg de instructies van de leverancier - hetzelfde geldt voor reinigingsproducten en -werkzaamheden.



9. VERVANGING VAN ONDERDELEN

Het vervangen van onderdelen van het apparaat mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Het apparaat moet in alle gevallen worden uitgeschakeld en in een veilige omgeving worden geplaatst. Neem in alle gevallen contact op met de fabrikant.

10. ONDERHOUD, INSPECTIE, REPARATIE

Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Neem contact op met uw dealer.

Om een goede werking van de waterontharder te garanderen, wordt aanbevolen originele reserveonderdelen te gebruiken. Anders vervalt de garantie.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid indien het onderhoud niet volgens de geldende voorschriften wordt uitgevoerd.

10.1 PERIODIEK ONDERHOUD

Waterontharders vereisen geen periodiek onderhoud, tenzij de normale voorzichtigheid in acht wordt genomen tijdens het gebruik.

10.2 NOODONDERHOUD

Noodonderhoud omvat reparaties en vervanging van één of meerdere onderdelen. In geval van ingrijpende wijzigingen kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele gevaren die daaruit voortvloeien.

11. VERWIJDERING

Als u besluit een waterontharder niet langer te gebruiken of te vervangen door een ander type, moet u deze demonteren en buiten bedrijf stellen. Deze handeling moet worden uitgevoerd volgens de geldende voorschriften.

Bij langdurige opslag moet de watertoevoer worden afgesloten. Bescherm de gehele waterontharder, inclusief de bovenkant, met karton. Volg bij het opnieuw in gebruik nemen na een periode van opslag strikt alle instructies in de gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding op.

12. BUITEN GEBRUIK STELLEN / VERWIJDEREN

Wanneer het apparaat buiten gebruik is gesteld, moeten de onderdelen die een gevaar kunnen opleveren, onschadelijk worden gemaakt. De materialen waaruit de machine is gemaakt zijn: polyethyleen, rubber, glasvezel, kunststof en ionenwisselingsharsen. Deze moeten apart worden behandeld.

Alle handelingen en de uiteindelijke verwijdering moeten altijd in overeenstemming zijn met de lokale wetgeving voor alle fasen.

Als u deze waterontharder niet meer wilt gebruiken, is het raadzaam deze buiten werking te stellen door de hydraulische aansluitingen los te koppelen. Aangezien de waterontharder wordt gesloopt, moet deze als speciaal afval worden behandeld. De waterontharder moet worden gedemonteerd in homogene onderdelen, die vervolgens apart moeten worden afgevoerd conform de geldende wetgeving.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Wir freuen uns, Ihnen diese Bedienungs- und Wartungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die Ihnen eine optimale Nutzung des Geräts ermöglicht.

Bitte lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch und geben Sie sie an alle Personen weiter, die das Produkt bedienen und warten werden.

Für Fragen oder Erläuterungen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter unterstützen Sie sowohl bei der Inbetriebnahme als auch während der gesamten Nutzung des Produkts.



Es wird darauf hingewiesen, dass:

1. Die Wasserenthärtungsanlage unter strenger Aufsicht von hochqualifiziertem Personal gefertigt und geprüft wurde, um jegliche Fahrlässigkeit während der Konstruktion auszuschließen. Bei der Prüfung wurden keine Mängel festgestellt.
2. Die Wasserenthärtungsanlage wurde gemäß allen Sicherheitsbestimmungen für das System gebaut.

Es wird darauf hingewiesen, dass:

1. Die Wasserenthärtungsanlage mit Warnhinweisen versehen ist, die unbedingt zu beachten sind, um Verletzungen zu vermeiden. Diese Hinweise dürfen unter keinen Umständen entfernt werden.
2. **Der Käufer ist verpflichtet, den Bediener der Wasserenthärtungsanlage in deren sicherer Bedienung zu schulen.** Dabei sind folgende Punkte zu beachten:
 - Die Warnhinweise auf der Wasserenthärtungsanlage und in dieser Betriebs- und Wartungsanleitung;
 - Die rechtlichen und verwaltungsrechtlichen Strafen, denen der Bediener bei Nichteinhaltung der korrekten Betriebsvorschriften und der allgemeinen Arbeitsschutzbestimmungen ausgesetzt ist.



SICHERHEITSHINWEISE

BESTIMMUNGEN	Beachten Sie die Vorschriften Ihres Landes sowie die Bestimmungen Ihres Betriebsgeländes und des Standorts der Wasserenthärtungsanlage.
O-RINGE, DICHTUNGEN UND ROHRE	Nicht ordnungsgemäß installierte, beschädigte oder verbrauchte Dichtungen, O-Ringe und flexible Rohre können zu Schäden und Unfällen führen. Die Verwendung von Verdünnungsmitteln, Lösungsmitteln oder Säuren in der Nähe der Wasserenthärtungsanlage ist verboten.
ÄNDERUNGEN	Es ist strengstens verboten, Teile der Wasserenthärtungsanlage zu verändern oder zu modifizieren.
FLAMMEN	Um Personenschäden zu vermeiden, ist die Verwendung von Flammen und glühenden Materialien am Arbeitsplatz verboten.
SALZBEFÜLLUNG	Nach dem Befüllen mit Salz oder nach Wartungsarbeiten muss der Deckel immer wieder aufgesetzt werden.
WARTUNG	Um einen sicheren und effizienten Betrieb der Maschine zu gewährleisten, ist die Einhaltung des Wartungsprogramms zu überprüfen.
VERWENDUNG	Jegliche Verwendung, die Personen-, Sach- oder Umweltschäden verursachen kann, ist zu vermeiden.
REINIGUNG	Der Tank muss regelmäßig und/oder bei Materialablagerungen sorgfältig entleert und gereinigt werden. Die Verwendung von Verdünnungsmitteln, Lösungsmitteln oder Säuren in der Nähe des Wasserenthärers oder auf dem Wasserenthärer ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Unfälle und/oder Verletzungen von Personen oder Sachschäden, die durch die Nichtbeachtung einer oder mehrerer Sicherheitsregeln, die Bestandteil der allgemeinen Arbeitsplatzregeln sind, entstehen.

Die Konformitätserklärung des Produkts befindet sich auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung. Das Produkt ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.



1. DEFINITION UND BESCHREIBUNG DER IM HANDBUCH VERWENDETEN SYMBOLE

- **Hersteller:** Dieser Begriff kennzeichnet den Hersteller der Maschine, dessen Name in der Konformitäts-erklärung aufgeführt ist. Er ist für die Markteinführung der Maschine verantwortlich.
- **Maschine/Gerät:** Dieser Begriff kennzeichnet die Wasserenthärtungsanlage.
- **Gefährdete Personen:** Personen in der Nähe der Wasserenthärtungsanlage.
- **Restrisiken:** Dieser Begriff kennzeichnet alle Risiken, die nicht offensichtlich sind und bei der Konstruktion der Maschine nicht beseitigt werden konnten, da geeignete Gegenmaßnahmen die Funktionsfähigkeit der Maschine beeinträchtigen würden.



Symbol für wichtige Informationen



Sicherheitshinweise

1.1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die in diesem Handbuch beschriebenen Wasserenthärtungsanlagen sind nach bewährten technischen Standards konstruiert. Ziel ist es, Kalkablagerungen an Teilen zu vermeiden, die mit einem Anstieg der Wassertemperatur verbunden sind und dadurch den Querschnitt und die Wärmeleitfähigkeit verringern.



Bei Brauchwasser und der Versorgung von Lebensmittelanlagen ist ein geeignetes Wasseraufbereitungssystem erforderlich. **Wenden Sie sich an Ihren Händler, um das benötigte Nachdesinfektionsset zu erwerben.**



Dieser Wasserenthärter ist ausschließlich für den vorgesehenen Zweck bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, und der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße oder nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung entstehen.

1.2 ANWENDUNGEN

- Vorfiltration von Umkehrosmoseanlagen
- Wasserenthärtung für Kleingeräte (Kaffeemaschinen, Waschmaschinen, Geschirrspüler, Boiler)
- Für alle anderen gesetzlich zulässigen Verwendungen, die vollständig enthärtetes Wasser erfordern. Voraussetzung hierfür ist die Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

1.3 KONFORME BESTIMMUNGEN

This water softener is in accordance with the following provisions of law:

- Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Maschinen.
- Gesetzesdekret Nr. 17 vom 27. Januar 2010. Umsetzung der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)
- Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG
- Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über elektrische Betriebsmittel, die für die Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen bestimmt sind.
- UNI EN 414 Sicherheit von Maschinen – Regeln für die Erstellung und Präsentation von Sicherheitsnormen.



- UNI EN ISO 12100-1 Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Grundlegende Terminologie, Methodik.
- UNI EN ISO 12100-2 Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Technische Prinzipien.
- UNI EN ISO 13857 Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass Arme und Beine in Gefahrenbereiche gelangen.
- UNI EN 349 Sicherheit von Maschinen – Mindestspalten zur Vermeidung von Quetschungen.
- Ministerialerlass 25/2012 vom 25. Februar 2012 Nr. 25 – Vorschriften für technische Anlagen zur Trinkwasseraufbereitung und zur Aufhebung des Erlasses Nr. 443 vom 21.12.1990.
- Gesetz Nr. 46 vom 05.03.1990 – Normen für die Anlagensicherheit.
- Ministerialerlass vom 22. Januar 2008 Nr. 37 – Bestimmungen über die Tätigkeiten bei der Installation von Anlagen.
- UNI 9182 – Stromversorgungssysteme und Kalt- und Warmwasserverteilung – Kriterien für Planung, Prüfung und Betrieb (Definition der baulichen Merkmale der hydraulischen Kreisläufe).
- UNI 8065 – Wasseraufbereitung in Heizungsanlagen für den privaten Gebrauch.
- Gesetzesdekret Nr. 31 vom 2. Februar 2001 – Anwendung der Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Trinkwasser (Anforderungen an Trinkwasser, die vom Gesundheitsministerium und der Europäischen Gemeinschaft festgelegt wurden).
- Gesetzesdekret vom 2. Februar 2002, Nr. 27 (1). Änderungen und Ergänzungen des Gesetzesdekrets vom 2. Februar 2001, Nr. 31, zur Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Trinkwasser.
- Ministerialerlass Nr. Verordnung Nr. 174 vom 06.04.2004 – Verordnung über Materialien und Gegenstände, die in Wassergewinnungsanlagen, Aufbereitungsanlagen, Versorgungs- und Verteilungsanlagen für Trinkwasser verwendet werden können
- UNI EN 14743 – Wasseraufbereitungsanlagen für Gebäude – Wasserenthärter – Anforderungen an Leistung, Sicherheit und Prüfung



Bezüglich der Vorsichtsmaßnahmen gegen Legionella pneumophila muss der Anwender die geltenden gesetzlichen Bestimmungen beachten.

2. BESCHREIBUNG DES WASSERENTHÄRTERS

Der Wasserenthärter wird einfach in einem Karton verpackt geliefert. Beim Öffnen der Verpackung finden Sie diese Bedienungsanleitung im Inneren des Geräts. Bei beschädigter oder unvollständiger Dokumentation wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Installieren und nehmen Sie den Wasserenthärter nicht in Betrieb, wenn die Dokumentation unvollständig oder beschädigt ist.

2.1 LAGERUNG

Lagern Sie den Wasserenthärter unter Beachtung von Stößen, Witterungseinflüssen und Feuchtigkeit. Stapeln Sie die Geräte nicht. Bei vorübergehender Nichtbenutzung müssen sie unter geeigneten Bedingungen gelagert werden. Vor der Wiederinbetriebnahme müssen die Geräte den zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme geltenden gesetzlichen Bestimmungen am neuen Aufstellungsort entsprechen. Beachten Sie die notwendigen Vorkehrungen zur Lebensmittelsicherheit.

2.2 TRANSPORT UND HANDHABUNG

Für Transport und Handhabung von Wasserenthärtern sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich, außer der Vermeidung von Stößen. Verwenden Sie bei Bedarf einen Hubwagen mit Palettenboden. Manchmal erfolgt die Lieferung als betriebsbereiter Bausatz, sodass keine speziellen Vorrichtungen benötigt werden. Die Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sind gemäß den zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme geltenden Gesetzen zu erfüllen. Gleiches gilt für alle Fragen der Gesundheit und Hygiene.



2.3 MONTAGE, INSTALLATION, DEINSTALLATION, WIEDERMONTAGE

Alle diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die Details zur Montage sind in der Bedienungsanleitung beschrieben. Die Deinstallation erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Installationsschritte.

3. GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Gerät enthärtet Wasser mittels Ionenaustausch mit Hochleistungsharzen. Die Harze ersetzen die für die Kalkbildung verantwortlichen Calcium- und Magnesiumionen durch die gleiche Menge Natriumionen.

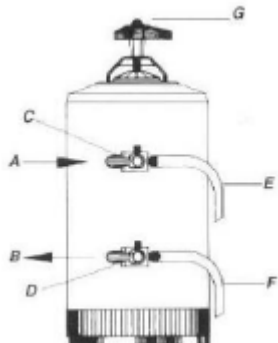


Bei Betrieb des Wasserenthärter mit Trinkwasser entsprechen die Parameter des aus dem Gerät austretenden Wassers den Vorgaben der europäischen Richtlinie 98/83/EG (umgesetzt in Italien durch Gesetzesdekret Nr. 31 vom 21. Februar 2001). Im Zweifelsfall ist eine entsprechende Bestätigungsanalyse durchzuführen.

3.1 AUSSTATTUNG

- Edelstahlbehälter AISI 304
- Deckel mit Handrad zum Befüllen mit Salz (NaCl – grobes Speisesalz)
- Lebensmittel-Ionenaustauscherharze zur Regeneration mit NaCl (Natriumchlorid – Speisesalz)
- Zwei Hähne mit Filtern im Behälter
- Bedienungs- und Wartungsanleitung

3.2 TECHNISCHE DATEN



Betriebsdruck	Min.:	1 bar
	Max.:	8 bar
Trinkwassertemperatur	Min.:	+ 5°C
	Max.:	+ 55°C

MODELL	SALZ NaCl (kg)	MENGE AN ENTHÄRTETEM WASSER AB HÄRTEGRAD (französische Grade)				
		20°	30°	40°	60°	80°
7093.0005	1,00	LTR. 1440	LTR. 1200	LTR. 1080	LTR. 840	LTR. 600
7093.0010	1,50	LTR. 2280	LTR. 1800	LTR. 1620	LTR. 1260	LTR. 900
7093.0015	2,00	LTR. 3000	LTR. 2520	LTR. 2160	LTR. 1680	LTR. 1200

4. INSTALLATION

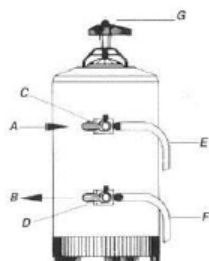
Die Installation muss gemäß den geltenden Vorschriften, den Anweisungen des Herstellers und durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Sachen verursachen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt.



Bei der Versorgung mit Trinkwasser oder der Verwendung im Lebensmittelkreislauf ist zu prüfen, ob das Wasser für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet ist. Wenden Sie sich gegebenenfalls an die zuständige Behörde. Wird die Wasserenthärtungsanlage zur Versorgung einer Trinkwasserleitung verwendet, ist ein Bypass-Anschluss erforderlich.



WARNHINWEISE / PRÜFUNGEN UND INSTALLATION



- A – Wasserzulauf
- B – Wasserablauf
- C – Wasserzulaufhahn
- D – Wasserablauf
- E – Druckleitung
- F – Regenerationsleitung
- G – Dichtungsband

Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Beachten Sie dabei folgende Schritte:

- Stellen Sie sicher, dass der Aufstellungsort baulich, architektonisch und technisch geeignet ist.
- Stellen Sie den Wasserenthärter auf eine feste und ebene Fläche und schützen Sie ihn vor Kälte und Hitze. Der Salzbehälter (bei Geräten mit zwei Gehäusen) muss in der Nähe des Harzbehälters platziert werden.
- Schließen Sie das Gerät an die Wasserleitung an und stellen Sie sicher, dass ausreichend Wasserdruck vorhanden ist. Die Zu- und Ablaufleitungen (A) und (B) müssen mindestens den gleichen Durchmesser wie der Anschluss des Steuerventils haben. Achten Sie darauf, dass die Leitungen frei von Spänen oder anderen Fremdkörpern sind.
- Der Installateur muss Probenahmestellen für die Wasseranalyse vor und nach der Behandlung einrichten. Der Installateur ist dafür verantwortlich, dass das System den Rückfluss des aufbereiteten Wassers in das Netz verhindert. Es handelt sich um eine manuelle Wasserenthärtungsanlage.
- Schließen Sie die Schläuche an die Ein- und Auslasshähne der Wasserenthärtungsanlage an.
- Ziehen Sie die Schläuche vorsichtig, aber ohne übermäßige Kraft anzuwenden, fest, um Beschädigungen an den Armaturen und Hähnen zu vermeiden.
- Schließen Sie das Regenerationsrohr (F) direkt an einen offenen Siphon an.

4.1 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Die Temperatur am Aufstellungsort der Anlage muss zwischen +5°C und +40°C liegen.

4.2 EMPFEHLUNGEN ZU DEN VOM BENUTZER ZU TREFFENDEN VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei normalem Gebrauch von Wasserenthärtungsanlagen ist keine persönliche Schutzausrüstung erforderlich. Stellen Sie sicher, dass die Lieferanten oder Netzbetreiber die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Wasserversorgung und ähnliche Vorschriften einhalten (diese Aufgabe obliegt dem Kunden).

4.3 VOR DER INBETRIEBNAHME DURCHZUFÜHRENDE PRÜFUNGEN

Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts müssen die korrekte Installation und die einwandfreie Funktion überprüft werden. Der Benutzer muss alle diese Prüfungen durchführen. Der Benutzer muss die oben beschriebene Strom- und Wasserversorgung sicherstellen. Die Wasserversorgung muss den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen, und die entsprechenden Anschlüsse müssen von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

4.4 ARBEITSPLÄTZE

Wird das Gerät in der Lebensmittelverarbeitung eingesetzt, müssen die lebensmittelrechtlichen Anforderungen erfüllt sein. Hinsichtlich der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz müssen die gesetzlichen Bestimmungen eingehalten werden. Gleiches gilt für die Hygienevorschriften.



4.5 ERGONOMIE

Die für die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts erforderlichen gesetzlichen Anforderungen müssen beachtet werden.

4.6 PRÜFUNG

Die Prüfung von Wasserenthärtern erfolgt direkt durch den Hersteller. Alle Arbeiten nach der ersten Inbetriebnahme müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

5. INBETRIEBNAHME

Nach der Installation müssen die Harze gereinigt werden.

- Füllen Sie den Wasserenthärter mit Trinkwasser in Raumtemperatur und lassen Sie ihn mindestens 2 Stunden in diesem Zustand stehen (Standby-Modus).
- Spülen Sie anschließend mindestens 30 Minuten lang, indem Sie die Hebel der Hähne (C) und (D) nach links drehen und gedrückt halten, bis das austretende Wasser vollkommen klar ist. Lassen Sie hierfür das austretende Wasser (B) über den offenen Siphon ab.



Das aus dem Enthärter austretende Wasser darf NICHT probiert (getrunkt) werden, da es Bakterien enthalten kann.



ADieser Wasserenthärter ist nicht für Mischsysteme geeignet.
Bitte prüfen Sie, ob die Verwendung dieses Geräts in Ihrem Land gesetzlich zulässig ist.
Falls nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

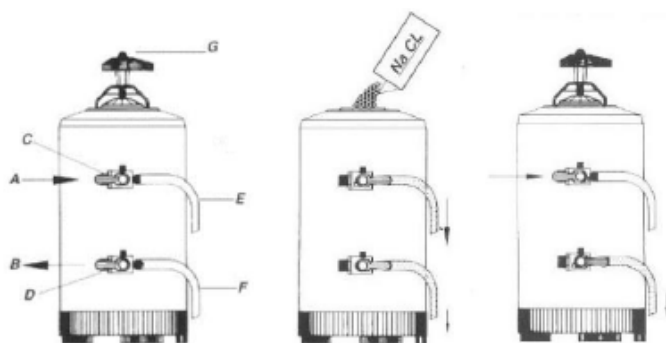
5.1 HARZREGENERATION

Die Wasserenthärtung hängt von der Ionenaustauschkapazität der Harze ab. Dabei werden die für die Kalkbildung verantwortlichen Calcium- und Magnesiumionen durch äquivalente Mengen an Natriumionen ersetzt. Diese Kapazität nimmt mit der Zeit ab. Daher ist eine Harzregeneration notwendig, um die Harze in ihren ursprünglichen Zustand zurückzusetzen. Dies geschieht mit handelsüblichem Speisesalz.

Die Harzregeneration sollte je nach Wassermenge, die in den Wasserenthärter fließt, erfolgen. 1 kg Salz reicht für die Regeneration von ca. 12–15 kg Kaffee. Häufigeres Regenerieren als nötig ist nicht schädlich, führt aber zu einer erhöhten Kalkbildung.



Der in dieser Anleitung beschriebene Wasserenthärter verfügt über eine manuelle, nicht über eine automatische Regenerationsfunktion.



- A – Wasserzulauf
- B – Wasserablauf
- C – Wasserzulaufhahn
- D – Wasserablaufhahn
- E – Druckleitung
- F – Regenerationsleitung
- G – Wasserhahn



Während der Harzregeneration darf das Gerät nicht normal betrieben werden.

Der Wasserenthärter kann erst nach Abschluss der Regeneration und Reinigung wieder normal verwendet werden. Eine von dieser Anleitung abweichende Verwendung kann Schäden oder Gefahren verursachen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Führen Sie die Regeneration gemäß den folgenden Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge durch:

- Öffnen Sie den Bypass-Hahn, falls vorhanden (normalerweise geschlossen).
- Drehen Sie die Hebel (C) und (D) im Uhrzeigersinn von links nach rechts, um den Wasserzu- und -ablauf zu blockieren.
- Entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie den Drehknopf oben am Wasserenthärter abschrauben.
- Füllen Sie das Salz entsprechend der modellabhängigen Menge ein (siehe Tabelle B).
- Reinigen Sie die Kappe von überschüssigem Salz oder Harz.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf, indem Sie den Drehknopf fest anziehen, ohne die Dichtung zu stark zu beschädigen.
- Drehen Sie den Hebel (C) gegen den Uhrzeigersinn von rechts nach links, um den Wasserzulauf wieder zu öffnen.
- Lassen Sie das Salzwasser aus dem Regenerationsrohr (F) ab, bis das Wasser klar und sauber ist (ca. 40 Minuten), damit sich das gesamte Salz aufgelöst hat. Fangen Sie das Wasser in einem geeigneten Behälter auf.
- Drehen Sie den Hebel (D) gegen den Uhrzeigersinn von rechts nach links, um den Wasserablauf wieder zu öffnen.
- Bevor Sie den Wasserenthärter wieder in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob alle Vorgänge ordnungsgemäß abgeschlossen sind. Aktivieren Sie den Wasserenthärter erst dann wieder. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.
- Sobald der Wasserenthärter wieder in Betrieb genommen wird, schließen Sie den Bypass-Hahn, falls vorhanden.



- Verwenden Sie für die Regeneration ausschließlich grobes Salz. Verwenden Sie kein Salz in großen Tabletten.

- **Die Regenerationszeit variiert je nach der im Enthärter verwendeten Salzmenge. Stellen Sie daher vor dem Stoppen der Regeneration sicher, dass das Wasser nicht mehr salzig ist.**

6. GEFAHREN

Die meisten Betriebsstörungen entstehen durch unsachgemäße Bedienung des Geräts. Alle Gefahren, die durch die vom Hersteller getroffenen Sicherheitsvorkehrungen nicht beseitigt werden können, sind auf unsachgemäße Bedienung des Geräts oder auf die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung durch den Benutzer zurückzuführen.

7. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG VON ABFALLMATERIALIEN

Die Abfallstoffe des Wasserenthärters bestehen aus den verbrauchten Harzen. Die Entsorgung dieser Rückstände muss gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

8. REINIGUNG

Es wird empfohlen, die folgenden Reinigungsarbeiten in den angegebenen Abständen durchzuführen:

- **Wöchentlich:** Reinigen Sie den Wasserenthärter und die Umgebung von außen, um Fremdkörper und/oder Verunreinigungen zu entfernen.
- **Monatlich:** Führen Sie eine allgemeine Reinigung des Wasserenthärters durch.



Alle oben genannten Reinigungsarbeiten müssen mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (Handschuhe und Maske) durchgeführt werden, die den geltenden Vorschriften entspricht. Die Temperatur muss geeignet sein. Es wird dennoch empfohlen, vorher den Hersteller zu kontaktieren. Verwenden Sie für Lebensmittel geeignete Produkte und befolgen Sie die Anweisungen des Lieferanten – ebenso für Reinigungsmittel und die Durchführung der Arbeiten.

9. AUSTAUSCH VON TEILEN

Der Austausch von Geräteteilen darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Gerät muss in jedem Fall ausgeschaltet und sicher aufbewahrt werden. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

10. WARTUNG, INSPEKTION, REPARATUR

Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Um die einwandfreie Funktion des Wasserenthärters zu gewährleisten, wird die Verwendung von Original-Ersatzteilen empfohlen. Andernfalls erlischt die Garantie.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn die Wartung nicht gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt wird.

10.1 REGELMÄSSIGE WARTUNG

Wasserenthärter benötigen keine regelmäßige Wartung, sofern beim Betrieb die übliche Vorsicht geboten ist.

10.2 NOTFALLWARTUNG

Notfallwartung umfasst die Reparatur und den Austausch eines oder mehrerer Bauteile. Bei wesentlichen Änderungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuell entstehende Gefahren.

11. ENTSORGUNG

Wenn Sie Ihre Wasserenthärtungsanlage nicht mehr verwenden oder durch ein anderes Modell ersetzen möchten, müssen Sie sie demontieren und außer Betrieb nehmen. Dies muss gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.

Bei längerer Lagerung muss die Wasserzufuhr unterbrochen werden. Schützen Sie die gesamte Wasserenthärtungsanlage, einschließlich des Deckels, mit Karton. Befolgen Sie bei der Inbetriebnahme nach einer Lagerungsphase unbedingt ALLE Anweisungen in der Bedienungs- und Wartungsanleitung.

12. AUßERHALTUNG / ABTRANSPORT

Nach der Außerbetriebnahme des Geräts müssen alle potenziell gefährlichen Teile unschädlich gemacht werden. Die Anlage besteht aus folgenden Materialien: Polyethylen, Gummi, Glasfaser, Kunststoff und Ionenaustauscherharzen. Diese werden separat entsorgt.

Alle Arbeiten und die endgültige Entsorgung müssen stets in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Rechtsvorschriften erfolgen.

Wenn Sie die Wasserenthärtungsanlage nicht mehr verwenden möchten, empfiehlt es sich, sie durch Trennen von den hydraulischen Anschlüssen außer Betrieb zu setzen. Da die Anlage verschrottet werden soll, muss sie als Sondermüll behandelt werden. Sie ist in ihre homogenen Bestandteile zu zerlegen, die anschließend gemäß den geltenden Gesetzen getrennt zu entsorgen sind.



Cher client,

Nous vous remercions de votre achat. Nous avons le plaisir de vous remettre ce manuel d'utilisation et d'entretien qui vous permettra d'utiliser cet appareil de manière optimale.

Veillez lire attentivement les instructions de ce manuel et le mettre à la disposition des personnes qui utiliseront et entretiendront le produit.

N'hésitez pas à nous contacter pour toute information ou explication ; notre personnel est à votre disposition pour la première mise en service et l'utilisation du produit.



IL EST ACCORDÉ QUE :

1. L'adoucisseur d'eau a été construit sous la surveillance attentive d'un personnel hautement qualifié ; il a été testé afin d'éliminer toute négligence éventuelle lors de sa construction. Aucun défaut n'a été constaté lors des tests.
2. L'adoucisseur d'eau a été construit conformément à toutes les dispositions relatives à la sécurité du système et a été installé sur cette base.

IL EST DÉCLARÉ QUE :

1. L'adoucisseur d'eau est muni d'étiquettes de précaution qu'il convient de respecter scrupuleusement afin d'éviter tout accident. Ces étiquettes ne doivent en aucun cas être retirées.
2. **Il est de la responsabilité de l'acheteur de former l'utilisateur de l'adoucisseur d'eau** à son utilisation en toute sécurité, en tenant compte des points suivants :
 - Les avertissements figurant sur l'adoucisseur d'eau et dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien ;
 - Les sanctions légales et administratives auxquelles s'expose l'utilisateur en cas de non-respect des conditions d'utilisation de l'appareil et des règles générales en vigueur sur le lieu de travail.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

RÉGLEMENTATION	Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays, ainsi que les règlements applicables à vos locaux et à ceux de l'adoucisseur d'eau.
JOINTS TORIQUES, JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ ET TUYAUX	Les joints, joints toriques et tuyaux flexibles mal installés, endommagés ou usés peuvent entraîner des pertes et des accidents. L'utilisation de diluants, de solvants ou d'acides est interdite à proximité de l'adoucisseur d'eau.
MODIFICATIONS	Il est strictement interdit de modifier ou d'altérer la moindre partie de l'adoucisseur d'eau.
FLAMMES	Afin d'éviter tout risque pour la sécurité des personnes, l'utilisation de flammes et de matériaux incandescents est interdite sur le lieu de travail.
REMPLISSAGE EN SEL	Remettez toujours le couvercle en place après le remplissage en sel ou après toute opération de maintenance.
ENTRETIEN	Pour garantir le fonctionnement sûr et efficace de la machine, veillez au respect du programme d'entretien.
UTILISATION	Évitez toute utilisation susceptible de causer des dommages aux personnes, aux biens ou à l'environnement.
NETTOYAGE	Il est impératif de vider et de nettoyer soigneusement la cuve périodiquement et/ou en cas de chute de matière à l'intérieur de celle-ci. L'utilisation de diluants, de solvants ou d'acides est interdite à proximité ou sur l'adoucisseur d'eau.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents et/ou de blessures corporelles ou de dommages matériels résultant du non-respect des règles de sécurité faisant partie intégrante des règles normales de l'environnement de travail.

La déclaration de conformité du produit figure en dernière page de ce manuel.

Le marquage CE est apposé sur le produit.



1. DÉFINITION ET DESCRIPTION DES SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL

- **FABRICANT** : ce terme désigne le fabricant de la machine, dont le nom figure sur la déclaration de conformité. Il s'agit de la personne responsable de la mise sur le marché de la machine.
- **MACHINE/APPAREIL** : ce terme désigne l'adoucisseur d'eau.
- **PERSONNE EXPOSÉE** : personnes se trouvant à proximité de l'adoucisseur d'eau.
- **RISQUES RÉSIDUELS** : ce terme désigne tous les risques non apparents et qui ne peuvent être éliminés lors de la conception de la machine, car des mesures correctives appropriées compromettraient son fonctionnement.



Symbole d'information importante



Avertissements de sécurité

1.1 UTILISATION PRÉVUE

Les adoucisseurs d'eau décrits dans ce manuel sont construits selon les bonnes pratiques d'ingénierie. L'objectif est d'éviter le dépôt de calcaire sur les pièces susceptibles d'entraîner une augmentation de la température de l'eau, et donc une réduction de la section et de la transmission de la chaleur.



Pour l'eau non potable et l'alimentation des systèmes de production alimentaire, il est nécessaire de prévoir un système de purification d'eau adapté. **Contactez votre revendeur pour obtenir le kit de post-désinfection requis.**



Cet adoucisseur est exclusivement destiné à l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non expressément mentionnée dans ce manuel.

1.2 UTILISATIONS ET APPLICATIONS

- Préfiltration des systèmes d'osmose inverse
- Adoucissement de l'eau pour les petits appareils électroménagers (machines à café, lave-linge, lave-vaisselle, chaudières)
- Pour tous les autres usages autorisés par la loi nécessitant de l'eau totalement adoucie, sous réserve du respect de la législation en vigueur.

1.3 RÈGLES STANDARD

Cet adoucisseur d'eau est conforme aux dispositions légales suivantes :

- Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux machines.
- Décret législatif n° 17 du 27 janvier 2010 portant application de la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte).
- Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres en matière de compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE.
- Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil relative au rapprochement des législations des États membres concernant les équipements électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension.
- UNI EN 414 Sécurité des machines - Règles de rédaction et de présentation des normes de sécurité.
- UNI EN ISO 12100-1 Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie.
- UNI EN ISO 12100-2 Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Principes techniques.



- UNI EN ISO 13857 Sécurité des machines - Distances de sécurité pour éviter que les membres supérieurs et inférieurs n'atteignent les zones dangereuses.
- UNI EN 349 Sécurité des machines - Espaces minimaux pour éviter l'écrasement de parties du corps humain.
- Décret ministériel n° 25/2012 du 25 février 2012 - Règlement relatif aux équipements techniques destinés au traitement des eaux destinées à la consommation humaine et abrogeant le décret n° 443 du 21/12/1990.
- Loi n° • Décret ministériel n° 46 du 5 mars 1990 - Normes de sécurité des installations.
- Décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008 - Dispositions relatives aux activités d'installation d'équipements.
- UNI 9182 - Systèmes d'alimentation électrique et de distribution d'eau froide et chaude - Critères de conception, d'essai et de gestion (Définit les caractéristiques structurales des circuits hydrauliques).
- UNI 8065 - Traitement de l'eau dans les systèmes de chauffage à usage civil.
- Décret législatif n° 31 du 2 février 2001 - Application de la directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine (exigences relatives aux eaux destinées à la consommation humaine imposées par le ministère de la Santé et la Communauté européenne).
- Décret législatif n° 27 (1) du 2 février 2002. Modifications et ajouts au décret législatif n° 31 du 2 février 2001 portant application de la directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Décret ministériel n° 174 du 6 avril 2004 – Règlement relatif aux matériaux et articles pouvant être utilisés dans les installations de captage, de traitement, de fourniture et de distribution d'eau destinée à la consommation humaine.
- UNI EN 14743 – Appareils de traitement de l'eau dans les bâtiments – Adoucisseurs d'eau – Exigences de performance, de sécurité et d'essais.



En ce qui concerne les précautions à prendre contre la *Legionella pneumophila*, l'utilisateur doit se conformer à la législation en vigueur.

2. DESCRIPTION DE L'ADOUUCISSEUR D'EAU

L'adoucisseur d'eau est livré dans un emballage cartonné. À l'intérieur de l'appareil, vous trouverez ce manuel. En cas de document endommagé ou incomplet, veuillez contacter votre revendeur.



N'installez pas et ne mettez pas en service l'adoucisseur d'eau si la documentation fournie est incomplète ou endommagée.

2.1 STOCKAGE

L'adoucisseur d'eau peut être stocké en prenant soin de le protéger des chocs, des intempéries et de l'humidité. Ne pas empiler. En cas de non-utilisation temporaire, il doit être conservé dans des conditions adéquates. De plus, avant toute remise en service, il est nécessaire de le remettre en conformité avec la réglementation en vigueur sur son nouveau lieu d'utilisation. Veuillez prendre les précautions nécessaires pour garantir la sécurité alimentaire.

2.2 TRANSPORT ET MANUTENTION

Pour le transport et la manutention, les adoucisseurs d'eau ne nécessitent pas de précautions particulières, hormis la protection contre les chocs. Si nécessaire, utiliser un transpalette électrique. Parfois, l'appareil est livré en kit, prêt à l'emploi, et ne requiert donc pas d'équipement spécial. Respecter les règles de santé et de sécurité au travail conformément à la législation en vigueur lors de la mise en service. De même, respecter les règles d'hygiène et de sécurité.

2.3 MONTAGE, INSTALLATION, DÉMONTAGE, REMONTAGE

Ces opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié. Les détails du montage sont indiqués dans le manuel. Le démontage s'effectue en suivant les étapes d'installation en sens inverse.



3. DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT

L'appareil adoucit l'eau grâce à des résines échangeuses d'ions. Ces résines remplacent les ions calcium et magnésium, responsables de la formation de calcaire, par une quantité équivalente d'ions sodium.

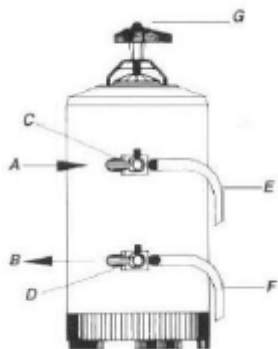


Si l'adoucisseur est alimenté en eau potable, les paramètres de l'eau produite seront conformes à la directive européenne 98/83/CE (transposée en Italie par le décret législatif n° 31 du 21 février 2001). En cas de doute, veuillez procéder à une analyse de confirmation.

3.1 COMPOSITION DE L'ÉQUIPEMENT

- Cuve en acier inoxydable AISI 304
- Couvercle supérieur avec molette de fermeture pour le remplissage de sel (NaCl - gros sel de cuisine)
- Résines échangeuses d'ions alimentaires à régénérer avec du NaCl (chlorure de sodium - gros sel de cuisine)
- 2 robinets avec filtres intégrés à la cuve
- Manuel d'utilisation et d'entretien.

3.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Pression de service	Min.:	1 bar
	Max.:	8 bar
Température de l'eau potable	Min.:	+ 5°C
	Max.:	+ 55°C

MODÈLE	SEL NaCl (kg)	QUANTITÉ D'EAU ADOUCIE SELON LA DURETÉ (Degrés français)				
		20°	30°	40°	60°	80°
7093.0005	1,00	LTR. 1440	LTR. 1200	LTR. 1080	LTR. 840	LTR. 600
7093.0010	1,50	LTR. 2280	LTR. 1800	LTR. 1620	LTR. 1260	LTR. 900
7093.0015	2,00	LTR. 3000	LTR. 2520	LTR. 2160	LTR. 1680	LTR. 1200

4. INSTALLATION

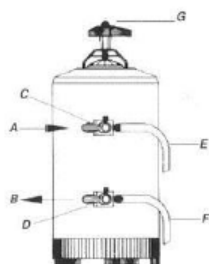
L'installation doit être réalisée conformément à la réglementation en vigueur, selon les instructions du fabricant et par un personnel qualifié. Une installation incorrecte peut entraîner des dommages corporels, matériels ou d'origine animale, pour lesquels le fabricant ne saurait être tenu responsable.



En cas d'alimentation en eau potable ou d'utilisation dans le circuit alimentaire, vérifiez que l'eau est propre au contact alimentaire. Si nécessaire, veuillez contacter le responsable du service des eaux. Si l'adoucisseur d'eau est utilisé pour alimenter une conduite d'eau potable, il sera nécessaire de prévoir un robinet de dérivation.



AVERTISSEMENTS / TESTS ET INSTALLATION



- A – Arrivée d'eau
- B – Sortie d'eau
- C – Robinet d'arrivée d'eau
- D – Sortie d'eau
- E – Tuyau de pression
- F – Tuyau de régénération
- G – Ruban adhésif

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié. Veuillez suivre les étapes suivantes :

- Assurez-vous que le lieu d'installation est adapté aux contraintes structurelles, architecturales et techniques.
- Placez l'adoucisseur sur une surface stable et plane, à l'abri des sources de froid et de chaleur. Le réservoir de sel (pour les appareils à double corps) doit être placé près du réservoir de résine.
- Raccordez l'appareil au réseau d'eau potable, en vérifiant que la pression est suffisante. Les tuyaux d'arrivée et de sortie (A) et (B) doivent avoir un diamètre égal ou supérieur à celui du raccord de la vanne de régulation. Assurez-vous que les tuyaux sont exempts de copeaux ou de tout autre corps étranger.
- L'installateur doit prévoir des points de prélèvement pour l'analyse de l'eau avant et après traitement. Il est responsable de la mise en place d'un système empêchant le rejet de l'eau traitée dans le réseau. Il s'agit d'un adoucisseur d'eau manuel.
- Raccordez les tuyaux aux robinets d'entrée et de sortie prévus à cet effet sur l'adoucisseur.
- Vissez fermement, sans forcer, afin d'éviter d'endommager les raccords et les robinets.
- Raccordez le tuyau de régénération (F) directement à un siphon ouvert.

4.1 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

La température ambiante d'installation de l'appareil doit être comprise entre +5°C et +40°C.

4.2 RECOMMANDATIONS RELATIVES AUX MESURES DE PRÉVENTION À PRENDRE PAR L'UTILISATEUR

L'utilisation d'un adoucisseur d'eau ne nécessite pas le port d'équipement de protection individuelle (EPI) en conditions normales.

Assurez-vous que les fournisseurs ou les gestionnaires du réseau respectent la législation en vigueur relative à la distribution d'eau (cette responsabilité incombe au client).

4.3 VÉRIFICATIONS À EFFECTUER AVANT LA MISE EN SERVICE

Lors de la première mise en service de l'appareil, il convient de vérifier son installation correcte et son bon fonctionnement.

Ces opérations sont à la charge de l'utilisateur. L'utilisateur doit assurer l'alimentation en électricité et en eau conformément aux dispositions ci-dessus. L'alimentation en eau doit être conforme à la législation en vigueur et les raccordements correspondants doivent être effectués par du personnel qualifié.

4.4 LIEUX DE TRAVAIL

Si l'appareil est utilisé dans le secteur alimentaire, les exigences légales en matière d'alimentation doivent être respectées. Il doit également être conforme à la législation en vigueur concernant la sécurité et la santé au travail, ainsi que les règles d'hygiène.

4.5 ERGONOMIE

Les exigences légales nécessaires à la bonne utilisation de l'équipement doivent être respectées.



4.6 TESTS

Les tests des adoucisseurs d'eau sont effectués directement par le fabricant. Les interventions postérieures à la mise en service initiale doivent être réalisées par du personnel qualifié.

5. MISE EN SERVICE

Après l'installation, il est nécessaire de nettoyer les résines.

- Remplissez l'adoucisseur d'eau avec de l'eau potable à température ambiante et laissez-le reposer ainsi pendant au moins 2 heures : cette période est appelée « veille ».
- Veillez ensuite à rincer pendant au moins 30 minutes en maintenant les leviers des robinets (C) et (D) tournés vers la gauche, jusqu'à ce que l'eau soit parfaitement claire. Pour ce faire, vidangez l'eau de sortie (B) par le siphon ouvert.



NE PAS goûter (boire) ni tester l'eau sortant de l'adoucisseur : elle peut contenir des colonies bactériennes.



Un système de mélange n'est pas prévu pour cet adoucisseur d'eau.
Veuillez vérifier si la législation de votre pays autorise l'utilisation de cet appareil.
Dans le cas contraire, contactez votre revendeur.

5.1 RÉGÉNÉRATION DES RÉSINES

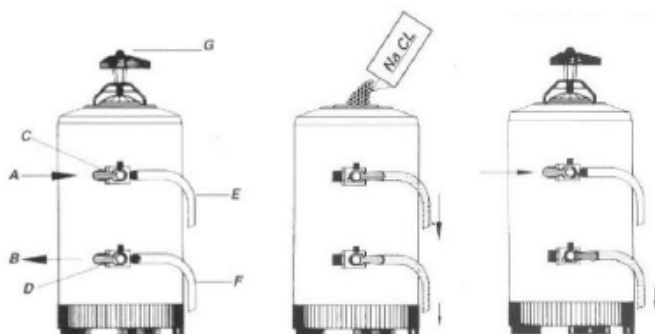
L'efficacité du traitement d'adoucissement de l'eau repose sur la capacité des résines à effectuer un échange d'ions, c'est-à-dire le remplacement des ions calcium et magnésium, responsables de la formation de calcaire, par des quantités équivalentes d'ions sodium.

Cette capacité diminue avec le temps. Il est donc nécessaire de procéder à la régénération des résines afin de leur redonner leur état initial. Cette opération s'effectue à l'aide de sel de cuisine.

La régénération des résines doit être effectuée à une fréquence variable selon la quantité d'eau alimentant l'adoucisseur. Comptez environ 12 à 15 kg de café pour 1 kg de sel. Une régénération plus fréquente que nécessaire n'est pas nuisible, mais un intervalle trop long favorise la formation de calcaire.



L'adoucisseur d'eau décrit dans ce manuel dispose d'une régénération manuelle, et non automatique.



A – Arrivée d'eau
B – Sortie d'eau
C – Robinet d'arrivée d'eau
D – Robinet de sortie d'eau
E – Tuyau de pression
F – Tuyau de régénération
G – Robinet



Pendant la régénération de la résine, l'appareil ne doit pas être utilisé pour son fonctionnement normal. L'utilisation normale de l'adoucisseur d'eau ne peut être reprise qu'après la régénération et le nettoyage. Toute utilisation non conforme à ce manuel peut entraîner des dommages ou un danger ; dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.



Procédez à la régénération en suivant les instructions ci-dessous, dans l'ordre indiqué :

- Ouvrez le robinet de dérivation, le cas échéant (il est normalement fermé).
- Tournez les leviers (C) et (D) dans le sens horaire, en les déplaçant de gauche à droite, afin de bloquer l'entrée et la sortie d'eau.
- Retirez le couvercle en dévissant le bouton situé sur le dessus de l'adoucisseur.
- Versez le sel en respectant la quantité prescrite selon le modèle (voir tableau B).
- Nettoyez le bouchon de tout excès de sel ou de résine.
- Remettez le bouchon en place en serrant fermement le bouton, sans trop écraser le joint.
- Tournez le levier (C) dans le sens antihoraire, en le déplaçant de droite à gauche, afin de rétablir le flux d'eau entrant. - Vidangez l'eau salée du tuyau de régénération (F) jusqu'à ce qu'elle soit claire (environ 40 minutes), afin que tout le sel soit dissous. Recueillez l'eau dans un récipient approprié.
- Tournez le levier (D) dans le sens antihoraire, de droite à gauche, pour rouvrir l'évacuation d'eau.
- Avant de remettre l'adoucisseur d'eau en marche, vérifiez que toutes les opérations ont été correctement effectuées. Ne le réactivez qu'après cette vérification. En cas de doute, contactez votre fournisseur.
- Une fois l'adoucisseur d'eau remis en service, fermez le robinet de dérivation s'il est présent sur le circuit.



- Pour la régénération, utilisez uniquement du gros sel. N'utilisez pas de sel en gros comprimés.
- **La durée de la régénération varie en fonction de la quantité de sel ajoutée dans l'adoucisseur. Par conséquent, avant d'arrêter la régénération, assurez-vous que l'eau n'est plus salée.**

6. DANGERS

La plupart des dysfonctionnements sont dus à une utilisation incorrecte de l'appareil. Tous les dangers non éliminés par les mesures de sécurité du fabricant sont causés par une utilisation incorrecte de la machine ou par le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel.

7. INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Les déchets de l'adoucisseur d'eau sont composés de résines usées. Leur élimination doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur. Consultez votre revendeur pour plus d'informations.

8. NETTOYAGE

Il est recommandé d'effectuer les opérations suivantes aux intervalles indiqués :

- **Hebdomadaire** : nettoyer l'extérieur de l'adoucisseur et de la zone environnante afin d'éliminer les corps étrangers et/ou les impuretés.
- **Mensuel** : procéder au nettoyage général de l'adoucisseur.

Toutes ces opérations de nettoyage doivent être effectuées avec un équipement de protection individuelle (gants et masque) conforme à la réglementation en vigueur. La température doit être adaptée.

Il est toutefois recommandé de contacter le fabricant au préalable. Pour les aliments, veuillez utiliser des produits adaptés et suivre les instructions du fournisseur ; il en va de même pour les produits de nettoyage et l'activité.

9. REMPLACEMENT DE PIÈCES

Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer le remplacement des pièces de l'appareil. Dans tous les cas, l'appareil doit être mis hors tension et en sécurité. Veuillez contacter le fabricant.



10. ENTRETIEN, CONTRÔLE, RÉPARATION

L'entretien doit être effectué uniquement par un personnel qualifié. Contactez votre revendeur.

Pour garantir le bon fonctionnement de l'adoucisseur, il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, la garantie sera annulée.

Le fabricant décline toute responsabilité si l'entretien n'est pas effectué conformément à la réglementation en vigueur.

10.1 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Les adoucisseurs d'eau ne nécessitent pas d'entretien périodique, hormis le respect des précautions d'usage lors de leur utilisation.

10.2 ENTRETIEN D'URGENCE

L'entretien d'urgence consiste en la réparation ou le remplacement d'un ou plusieurs composants. En cas de modifications importantes, le fabricant ne pourra être tenu responsable des risques éventuels.

11. MISE AU REBUT

Si vous décidez de ne plus utiliser un adoucisseur d'eau ou de le remplacer par un autre modèle, vous devez procéder à son démontage et à sa mise hors service. Cette opération doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur.

En cas de stockage prolongé, l'alimentation hydraulique doit être débranchée. Protégez l'ensemble de l'adoucisseur, y compris le couvercle, à l'aide d'un carton. Lors de la remise en service après une période de stockage, suivez scrupuleusement TOUTES les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien.

12. MISE HORS SERVICE / ÉLIMINATION

Lorsque l'appareil est mis hors service, ses composants susceptibles de présenter un danger doivent être neutralisés. Les matériaux qui le composent sont : polyéthylène, caoutchouc, fibre de verre, plastique et résines échangeuses d'ions. Ces matériaux doivent faire l'objet d'une section distincte.

Toutes ces opérations, y compris la mise au rebut finale, doivent être effectuées conformément à la législation locale en vigueur.

Si vous n'envisagez plus d'utiliser cet adoucisseur d'eau, il est recommandé de le mettre hors service en le débranchant des raccords hydrauliques. L'adoucisseur d'eau étant destiné à la destruction, il doit être traité comme un déchet spécial. Il doit être démantelé en ses composants homogènes, lesquels doivent être éliminés séparément conformément à la réglementation en vigueur.